31963R0007

P 180/2849 *ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ* 10.12.1963

РЕГЛАМЕНТ № 7/63/ЕВРАТОМ НА СЪВЕТА
от 3 декември 1963 година
относно правилник за дейността на Арбитражния комитет, предвиден в член 18 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ ЗА АТОМНА ЕНЕРГИЯ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия и по-специално член 18 от него,

като взе предвид предложението на Съда на Европейските общности,

като има предвид, че по предложение на Съда на Европейските общности Съветът следва да приеме правилник за дейността на Арбитражния комитет;

като има предвид, че при установяване на условията за организация и работа на Арбитражния комитет, както и на процедурата, която трябва да се следва пред него, е важно да се насърчава обръщането за помощ към този Комитет за уреждане на споровете, които могат да възникнат във връзка с издаването на лицензи;

като има предвид, че за целта е целесъобразно Арбитражният комитет да се състои от граждани на държавите-членки, които имат юридическо или техническо образование или опит, необходими за правилното функциониране на Комитета в различни области; като има предвид, че Комитетът следва да заседава в рамките на малочислени арбитражни състави; като има предвид, че трябва да е възможно да се предложи на страните споразумение за помирение на всеки етап от процедурата и тя да е безплатна за тях;

като има предвид, че е редно членовете на Арбитражния комитет да упражняват функциите си в пълна независимост и да се ползват със съдебен имунитет във връзка с всяко действие, извършено от тях в качеството им на официални лица;

като има предвид, че е важно да се ограничи максимално административния апарат, необходим за функционирането на Арбитражния комитет, и разходите, свързани с него, и за целта да се поеме регистратурата на Комитета от Съда на Европейските общности,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Състав на Арбитражния комитет

Член 1

Параграф 1

Арбитражният комитет, предвиден в член 18 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия (наричан по-долу „Комитета“), е съставен от един председател, двама заместник-председатели и дванадесет членове, граждани на държави-членки на Общността, избирани от личности, чиято независимост е извън съмнение. Те имат технически или правни познания, необходими за доброто функциониране на Комитета, и се назначават за шест години от Съвета на Европейската общност за атомна енергия, наричан по-нататък „Съвета“.

Членовете на Комитета трябва да имат пълни граждански и политически права, а председателят и заместник-председателите трябва, освен това, да притежават необходимите юридически познания и да отговарят на изискваните в съответните страни условия за упражняване на правораздавателни функции.

При назначаване състава на Комитета, Съветът се уверява, че има подходящ баланс между членовете с юридическо образование или опит и членовете с техническо образование или опит.

Параграф 2

Съдът на Европейските общности (наричан по-нататък „Съда“) предлага на вниманието на Съвета общо осемнадесет кандидатури за длъжностите на председател и заместник-председатели на Комитета и общо тридесет и шест кандидатури за другите длъжности, които следва да се заемат в Комитета.

Неодобрените от Съвета кандидатури за длъжностите на председател и заместник-председатели се разглеждат като предложени и за другите длъжности.

Параграф 3

Председателят на Съда информира правителствата на държавите-членки два месеца преди датата, на която Съдът възнамерява да изготви списъка с кандидатурите, който следва да представи на Съвета.

Параграф 4

Членовете на Съда избират сред издигнатите кандидатури кандидатите, които ще бъдат предложени на Съвета. Изборът се извършва с тайно гласуване.

Предлагат се кандидатите, получили абсолютно мнозинство на първо гласуване, или обикновено мнозинство на второ гласуване.

Параграф 5

Всеки член, назначен от Съвета, трябва да уведоми Съвета в срок от тридесет дни след назначението си, дали приема това назначение. При отказ или липса на отговор в определения срок се приема, че назначението не е направено и Съветът назначава друг член.

Параграф 6

Мандатът на членовете може да се подновява.

Член 2

Параграф 1

Комитетът се учредява, когато всички номинирани членове приемат предложените им постове.

Параграф 2

При встъпване в длъжност членовете на Комитета тържествено поемат пред Съда и на открито заседание задължението да изпълняват функциите си съзнателно и безпристрастно; да пазят в тайна разискванията; да спазват по време на срока на мандата и след изтичането му произтичащите от тази тайна задължения и специално задължението за честност и почтеност по отношение упражняването на определени функции или приемането на определени ползи.

Член 3

Членовете на Комитета, в качеството си на официални лица, се ползват със съдебен имунитет по отношение на действията, извършени от тях, в това число устни и писмени изявления. След изтичане на мандата им, те продължават да се ползват с този имунитет.

Съдът може да отмени този имунитет на пленарно заседание.

Член 4

Членовете на Комитета не могат да участват в решаването на дела, по които са били в миналото представители, консултанти или адвокати на някоя от страните, и/или по които е трябвало да се произнесат като членове на съдебен състав, анкетна комисия или в някакво друго качество.

Ако поради някаква специална причина някой от членовете на Комитета счита, че не може да вземе участие в разглеждането или решаването на дадено дело, той уведомява за това председателя. Ако председателят прецени, че поради определени съображения даден член на Комитета не трябва да се занимава с дадено дело, той съответно го уведомява.

В случай на затруднения при прилагането на този член, Комитетът взима конкретно решение.

Член 5

Параграф 1

Освен в случай на замяна или на смърт, задълженията на член на Комитета се прекратяват, когато той подаде оставка.

Когато член подава оставка, оставката се изпраща на председателя на Съда, който я препраща на председателя на Съвета. Съответното място се счита за вакантно от момента на получаване на оставката от председателя на Съвета.

С изключение на случаите, за които се прилага параграф 2 по-долу, всеки член на Комитета продължава да изпълнява функциите си до встъпване в длъжност на неговия приемник.

Параграф 2

Членове на Комитета могат да бъдат освободени от длъжност само, ако съдиите и заместник-главните прокурори към Съда преценят единодушно, че те вече не отговарят на необходимите условия или не изпълняват задълженията, произтичащи от длъжността им.

Съдебният секретар уведомява съответния член за решението на Съда.

Ако решението е за освобождаване от длъжност на член на Комитета, постът му се счита за вакантен след това уведомление.

Член 6

Параграф 1

Ако функциите на даден член са прекратени преди изтичане на мандата му, Съветът избира негов приемник за оставащото време до края на мандата сред последните кандидатури, представени от Съда съгласно член 1. Въпреки това, Съветът може да прикани Съда да представи три допълнителни кандидатури.

Параграф 2

Когато председателят на Комитета отсъства или е възпрепятстван, неговите функции се упражняват от заместник-председателя с по-дълъг стаж, или от по-възрастния от двамата, ако и двамата имат еднакъв трудов стаж.

Член 7

Съветът, по предложение на Съда, определя възнаграждението на членовете на Комитета.

Член 8

Седалището на Комитета е установено на същото място, където е седалището на Съда. Арбитражният състав, посочен в член 10, параграф 1 по-долу, може да реши със съгласието на страните да заседава по изключение на друго място в Общността.

Член 9

Функциите на секретаря на Комитета се изпълняват от служител на Съда, когото Съдът определя за тази цел със съгласието на председателя на Комитета. Задълженията му се определят от Комитета по предложение на председателя и се одобряват от Съда.

Назначаване на арбитри и избор на работни езици

Член 10

Параграф 1

Когато Комитетът бъде сезиран за даден спор, на председателя се предава екземпляр от специално споразумение между страните, сключено по смисъла на член 20 и член 22 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия.

Комитетът заседава в арбитражни състави, които се състоят от трима арбитри, а именно от председателя или един от заместник-председателите и двама членове на Комитета. Всяка от страните по спора избира един от тези двама членове.

Председателят на Комитета разпределя арбитражната работа по споровете между себе си и заместник-председателите, като се консултира с тях, с оглед да се гарантират на страните оптимални условия за бързо разглеждане на делата. Формират се толкова състави, колкото са постъпилите досиета. Председателят и всеки от заместник-председателите на Комитета могат да поемат председателството на повече от един състав едновременно а всеки от другите членове — да участва в няколко състава едновременно.

Параграф 2

Независимо от задължението си да поемат функциите на председателя на Комитета, когато последният отсъства или е възпрепятстван, заместник-председателите председателстват отделни арбитражни състави съгласно назначенията, извършени от председателя на Комитета.

Веднага щом до Комитета бъде отнесен нов спор, председателят на Комитета поема председателството на арбитражния състав или назначава един от заместник-председателите за председател на този състав. След това председателят на арбитражния състав определя на страните максимален едномесечен срок, в който те трябва да посочат писмено членовете на Комитета, които са избрали за арбитри.

Предвиденият в предходната алинея срок, може да бъде удължен със същия период от време от председателя на арбитражния състав въз основа на обоснована молба на една от страните.

Ако една от страните не избере арбитър своевременно, назначаването на този арбитър се извършва от председателя на съда, по молба на председателя на арбитражния състав.

Параграф 3

В посочения в член 4 случай, или във всеки друг случай, при който даден арбитър е възпрепятстван да участва в производство, страната, която го е определила или която би трябвало да го е посочила в случая, посочен в параграф 2, алинея четвърта от настоящия член, определя друг арбитър в срок до един месец. Разпоредбата на параграф 2, алинея четвърта от настоящия член се прилага *mutatis mutandis*.

Параграф 4

В случай на замяна на арбитър по време на започнало производство, то продължава от етапа, който е бил достигнат, когато е настъпило овакантяването на поста. Въпреки това, ако новоназначеният арбитър пожелае, устното производство може да започне отново от самото начало.

Член 11

Параграф 1

Чрез неприлагане на член 10 по изключение, страните могат да постановят със специално споразумение, че техният спор ще бъде предаден за решаване на едноличен арбитър, избран *ad personam* (председателя, заместник-председателя или друг член) или на арбитражен състав, състоящ се, освен от председателя, от четирима члена, като всяка от страните определя по двама члена.

Параграф 2

Специалното арбитражно споразумение съдържа задължителено предметите на спора, списък на всички въпроси, по които трябва да се произнесат арбитрите, както и формулата, използвана от страните при определяне на арбитражния състав.

Член 12

Производството се провежда на един от официалните езици на Общността. Езикът на производството се избира от титуляра на патента, на временно защитените права на патент, на полезния модел или на заявлението за патент.

Въпреки това, арбитражният състав може, по искане на едната страна и след изслушване на другата, да приеме процедурата да разреши частично или пълно използване на друг официален език като език на производството. Такова искане не може да бъде направено от Комисията на Европейската общност за атомна енергия.

Помирение

Член 13

Параграф 1

Арбитражният състав може на всеки стадий от производството, да предложи на страните споразумение за помирение.

В този случай, арбитражният състав след приключване на разглеждането уведомява устно или писмено страните относно условията на проектоспоразумението, което той би могъл да препоръча за приемане от страните, като ги приканва да се произнесат в определен срок. Арбитражният състав посочва, писмено или устно, аргументите в полза на това приемане.

Параграф 2

Ако страните приемат споразумението за помирение, се изготвя протокол, в който се посочват условията на споразумението и който се подписва от председателя на арбитражния състав, техническия секретар и страните. На страните се връчва екземпляр, подписан от председателя на състава и техническия секретар . Председателят следи за изпълнението на споразумението от страните. Ако страните не спазят поетите задължения в рамките на сроковете, предвидени в помирителния протокол, арбитражният състав излиза с решение.

Параграф 3

Ако страните или една от тях не приемат помирението, и арбитражният състав сметне за излишно да търси съгласието им, се пристъпва към решаване на делото. В решението на арбитражния състав се посочва, че страните не са стигнали до помирение, но не се възпроизвеждат условията на предложеното споразумение.

Производство

Член 14

Арбитражният състав решава дали е уместно да се разменят писмени изявления преди устните заседания. В такъв случай, председателят на състава определя броя на писмените изявления и сроковете, които следва да се спазват.

Секретарят съобщава тези срокове на страните, които му изпращат изявленията си; той препраща изявленията на противната страна и подготвя досието за арбитраж.

Председателят на арбитражния състав определя датата и мястото на първото заседание. Секретарят съобщава своевременно тази информация на страните.

Член 15

Ако в случая, предвиден в член 14, алинея първа, една от страните не представи писменото си изявление или писмените си изявления в срока, определен от председателя на състава, последният може все пак да определи дата и място на първото заседание.

Ако надлежно призована страна не се яви, арбитражният състав може да вземе решение в полза на заявленията за издаване на патент на другата страна, след като се е уверил, че те са основателни де юре и де факто. Той може също така, ако сметне за полезно, да насрочи ново заседание.

Член 16

Всяка страна може да се представлява или подпомага от един или повече консултанти. Тя уведомява във възможно най-кратък срок секретаря за намерението си по този въпрос, а секретарят уведомява за това насрещната страна. Представянето на специалното споразумение или на писмените изявления от консултант играе ролята на уведомление.

Член 17

Ако счете за полезно, арбитражният състав може да извърши проверка на място. Страните могат да присъстват по време на проверката.

Член 18

Арбитражният състав решава по какъв начин ще протече производството и какво ще бъде неговото времетраене. Той преценява свободно доказателствата.

Член 19

Заседанието се ръководи от председателя на арбитражния състав. То може да е открито само, ако това е решено от арбитражния състав със съгласието на страните.

За всяко заседание се води протокол, който се подписва от председателя на арбитражния състав и от секретаря.

Член 20

След като страните са изложили всички свои аргументи, председателят обявява заседанието за закрито.

Арбитражният състав може обаче да поднови прениятa, докато решението не е постановено, ако се появят нови доказателствени материали, които могат да имат решаващо значение за решението, или ако в резултат на по-задълбочена проверка, арбитражният съд желае да бъдат изяснени някои точки.

Член 21

Разискванията на арбитражния състав са и остават тайни. Всички решения на арбитражния състав се вземат с мнозинство.

Член 22

Арбитражното решение се изготвя в писмена форма и носи датата, на която е подписано. В него се посочват имената на арбитрите и то се подписва от тях; решението съдържа мотивите, на които се основава; въпреки това, специалното споразумение за отнасяне на въпроса до арбитраж, може да предвижда да не се посочват мотиви по някои специфични точки.

Арбитражният състав може да реши решението да се обяви на открито заседание, на което страните присъстват или са били надлежно призовани.

Решението се съобщава незабавно на страните.

Член 23

В съответствие с разпоредбите на Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия и с основните принципи, които са общи за законодателствата на държавите-членки, арбитражният състав се произнася *ex aequo et bono*.

Член 24

Настоящият регламент се прилага във всички случаи, включително, когато в съответствие с член 11, параграф 1, спорът е отнесен до едноличен арбитър или петчленен арбитражен състав.

Бюджетни и финансови разпоредби

Член 25

Производството пред Комитета е безплатно. Разходите за работата на Комитета, като възнагражденията, предвидени в член 7 по-горе, разходите за регистрирането и други административни разходи, както и чисто процедурни разходи за помирението или арбитража, се отпускат от бюджета за дейността на Европейската общност за атомна енергия, в отделна глава в раздел IV, отнасяща се до Съда.

Член 26

Разходите, определени като възстановими съдебни разходи в член 73 от процедурния правилник на Съда, са за сметка на страните. Ако страните не са се договорили относно съдебните разходи в арбитражното споразумение, посочено в член 10, параграф 1, арбитражът се произнася *ex aequo et bono*. Прилагат се тарифите, предвидени в член 15, параграф 5 от процедурния правилник на Съда.

В случай на оспорване на възстановимите съдебни разходи, арбитражният състав, на когото е поверено делото, приема постановление, след като е разгледал жалбата и е изслушал съображенията на ответната страна.

Член 27

Разходите, направени от дадена страна за принудително изпълнение, се възстановяват от другата страна съобразно тарифите, установени в държавата, където е направено принудителното изпълнение.

Заключителни разпоредби

Член 28

Настоящият регламент може да бъде преразглеждан и допълван по предложение на Съда по всяко време, след като Комитетът започне да функционира. Председателят на Комитета може да предаде на Съда предложения за изменения и допълнения на, съдържащи се в този регламент правилник за дейността.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 3 декември 1963 година.

За Съвета

Председател

J. M. A. H. LUNS